



عقد إيجار العقار رقم Property No. Rent Contract

التاريخ :/...../..... Date:

رقم المبنى: Building Number:

The Lessor: Ahmed Ali Al-Muhannadi

المؤجر: أحمد علي احمد الحسن المهدي

The Lessee:

المستأجر: سناء الدليمي رشاد عبد العزيز عبد المجيد

Subject of Leasing:

موضوع الإيجار: بيت تمهين

Period of Leasing: (4) Years مدة الإيجار: (4) سنوات

Rent Amount: قيمة الإيجار: ٥٥٥٥ QR

To: 31-8-2016 من: 1-8-2016 الى: 31-8-2016

Terms of Payment:

طريقة الدفع: 48 شهر

The Conditions:

الشروط:

- 1- يلتزم المستأجر بالمحافظة على العين المؤجرة، واستعمالها على النحو المتفق عليه وبحسب ما أعدت له. ولا يجوز له إحداث أي تغيير فيها دون إذن كتابي من المؤجر، وفي حال إحداثه أي تغيير بها، يجوز للمؤجر مطالبته بإعادتها إلى الحالة التي كانت عليها، وبالتعويض إذا كان له مقتضى.
1. The Lessee shall maintain the Leased Premises in good condition, and shall use the leased premises in accordance with the terms and conditions agreed upon and for the purpose the said premises are intended. The Lessee may not make any change to the said premises without securing the prior written consent of the Lessor, and if such change has already been effected, the Lessor may request the Lessee to return the premises to their original condition, and may further request compensation if this is warranted.
- 2- يلتزم المستأجر بسداد قيمة استهلاك الماء، والكهرباء، والهاتف للعين المؤجرة، وأي رسوم أخرى يلتزم بدفعها قانوناً، وذلك اعتباراً من تاريخ تسلمه لها، وحتى تاريخ إعادة تسليمها إلى المؤجر.
2. The Lessee shall, from the date of receiving the premises and until the premises are returned to the Lessor, pay all water, electricity and telephone charges and any other charges that the Lessee is legally obliged to pay.
- 3- يجب على المستأجر الوفاء بالأجرة المحددة في العقد كاملة إلى المؤجر في موعد لا يجاوز سبعة أيام من التاريخ المحدد في العقد لاستحقاقها.
3. The Lessee shall, on a date not later than seven days from the due date as indicated in the Lease, pay in full to the Lessor the rent specified in the Lease.
- 4- لا يجوز للمستأجر التأجير من الباطن، ولا التنازل عن الإيجار كله أو بعضه للغير، إلا بإذن كتابي من المؤجر.
4. The Lessee may not sub-let or assign all or part of the lease to third parties, except with the written consent of the Lessor.
- 5- المؤجر سوف يطلب من المستأجر شيك ضمان يساوي قيمة شهر واحد من الإيجار.
5. The Lessor will charge the Lessee a security deposit of one-month rent.
- 6- ينتهي عقد الإيجار بانتهاء المدة المحددة له، فإذا انتهت مدة العقد وظل المستأجر منتفعاً بالعين المؤجرة، اعتبر العقد مجدداً لمدة مماثلة وبذات شروطه.
6. The lease shall be terminated at the end of the term specified therein. If the Lessee continues to utilize the Leased Premises after the end of the term, the contract shall be deemed to be renewed for a similar term under the same terms and conditions.
- 7- يجوز إنهاء عقد الإيجار إذا أثبت المستأجر إنهاء خدماته بصفه نهائية من البلاد.
7. The lease shall be terminated if the lessee has proved definitively the end of his/her services in the state of Qatar.
- 8- فيما لم يرد به نص في هذا العقد تطبق احكام القانون رقم (4) لسنة 2008 بشأن إيجار العقارات.
8. Unless otherwise provided in this contract apply the provisions of Law No. (4) of 2008 regarding real estate leasing.

Extra Conditions:

الشروط الإضافية

1. ١- السيد علي احمد الحسن المهدي
2. ٢- السيد رشاد عبد العزيز عبد المجيد

The Lessee Signature توقيع المستأجر

The Lessor Signature توقيع المؤجر

سناء الدليمي رشاد عبد العزيز عبد المجيد

أحمد علي احمد الحسن المهدي